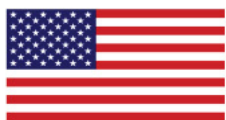


# ciMAG 18

PHOTO by Ayman Abdelilah



EMY **شباب  
متمكّن**  
Empowering Moroccan Youth



16 AVRIL 2017

# CONTENT

03 روح الجماعة، رياح التغيير.  
Bederddine Bouzouid

04 LAISSEZ-NOUS EN PAIX !  
Soukaina Hermas

05 WHAT IS BEYOND BORDERS  
Maria Joudani

06 الحضية  
Mohamed Amrraq

07 ENDLESS HUMAN GREED  
Khadija Amahal

08 WE WERE MEANT TO PLEASE...OURSELVES!  
Ikbale Bouziane

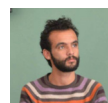
09 DÉTACHEMENT  
Ayman Abdelilah



**Ikbale Bouziane**  
Chief Editor



**Maria Joudani**  
Chief Editor 2



**Rachid Akdim**  
Multimedia Creator



Badereddine Bouzouid

## روح الجماعة، رياح التغيير.

كلنا كانهضو نديرو التغيير فيلادنا، و كشباب ديما كانهضو على الطول لي نقدرو نقترحو وحتى العقليات لي كاتخلي هاد التغيير ضعيب.

إلا جينا نشوفو السياق التاريخي ديال أي دولة. غادي نلقاو بلي دازت من القاهرة و كثر باش وولو لداكشي لي هو ما عليه ليوم. نعطي أمثلة بسيطة: بحال اليابان و ألمانيا من بعد الحرب. شنو عند هاد الناس و ماعندناش هنا؟

بالنسبة لهرم الأعمار المجتمع ديالنا ماعندوش مشكل فنيصة الطبقة النشيطة لي هي الشباب، لكن واضح بلي أغلبية هاد الطبقة بدون عمل ولا أي موهبة لي تقدر تعطي قيمة للحياة ديالهم. عكس الدول لي ذكرنا لي كان عندهم مشكل فهاد الطبقة وكايحاولو يلقاو لو حل. إذن المشكل ماشي فالعنصر البشري كثر ماهو مرتابط بالتنشئة ديال الفرد داخل المؤسسة المجتمعية.

الحل فنظري للوضعية ديالنا هي نستثمرو فالعنصر البشري خاصة الشباب. بجانب التعليم لي كولنا متافقين عليه، خاصنا نخطو ركيزة مبنية على القيم السامية للإنسانية. و نتحررو من منطق نرضي لآخور باش تكون عندنا آراء حرة و مبنية على الصراحة. كولشي يقدر يتحقق إلا كانت إرادة جماعية، و اذا أكبر مشكل لي نقدر نواجهو هو كيفاش نقدرو نوحدهو هاد الجماعة!



Soukaina Hermas

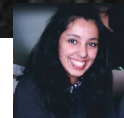
## LAISSEZ-NOUS EN PAIX !

Certaines femmes, avant de sortir de chez elles, doivent tout planifier : les vêtements qu'ils peuvent porter, l'itinéraire le plus sûr à emprunter pour se rendre à leur destination et le moyen, le temps et l'argent à dépenser pour y arriver. Tout ceci pour éviter d'être harcelées.

A force de s'exercer, les hommes ont développé de nombreuses techniques de harcèlement, en plus des clins d'œil et sifflements classiques. Les conducteurs ralentissent ou s'arrêtent carrément dès qu'ils observent une proie, sans se soucier des problèmes de circulation qu'ils causent par leur comportement insensé. Quant aux piétons, ils entament des poursuites de quelques minutes, agrémentées évidemment des fameuses phrases qu'ils prononcent dès que l'occasion de harceler une femme se présente. Or, quand ces hommes sont rejetés ou ignorés, ils se permettent d'insulter et menacer les femmes qu'ils priaient, il y'a quelques instants, de leur adresser la parole.

Le pire dans tout cela est que les harceleurs ne sont pas conscients de la gravité de leur acte. Ils osent même blâmer les femmes parce qu'elles portent des tenues qu'ils qualifient de provocatrices. D'autres pensent que les femmes aiment être harcelées. Or, ce phénomène est dû à la défaillance du système d'éducation et de valeurs, car même les enfants s'y mettent des fois. S'il y a bien un responsable, c'est le marécage sexiste et irrespectueux dans lequel nous continuons de baigner.

Il est difficile pour une femme de ne pas être intimidée par le harcèlement et de faire face à ses conséquences psychiques. Mais il faut lutter et se révolter contre ce dernier, afin d'arrêter sa propagation. Mesdames, gardez la tête haute et n'ayez pas honte si vous êtes victimes!



Maria Joudani

## WHAT IS BEYOND BORDERS

Few months ago, I saw a very inspiring TED Talk by Benjamin Zander called: The transformative power of classical music.

In his speech, Benjamin explains that everyone can enjoy classical music if they had the chance to discover it. But, in my entourage, few are those who appreciate this form of art. Their main argument is: "It's not part of my culture!"

We live in a world where people are disconnected from each other. The geographical borders that separate us have parallel ones in our minds as well. They make us exclude others because of their differences. This exclusion comes also from the feeling of superiority that each civilization feels toward the rest of the world. But isn't there something that unites us?

Art and culture are what transcends differences and borders. Art is a celebration and reminder of the human diversity. It exceeds all cultural boundaries and cherishes the uniqueness of humanity which lies in the ability to create beauty.

Art can also be a cross pollination between several civilizations. For example, in 1814, Rossini composed a musical piece for a play written by Shakespeare in 1604 named "Otello". The play tells the story of a Moorish captain and Shakespeare invented this character based on Abdelouahed Ben Messaoud, the Moroccan ambassador in the court of Queen Elizabeth at that time. His job was to establish an Anglo-Moroccan alliance against Spain.

In the world we live in today, where the binary opposition is Us/Them, it is important to study these kinds of examples where the differences between cultures were considered raw material for artists to get inspired from and create beauty. These are proofs that art unifies people from across the globe. It is also a fingerprint of old civilizations from which everybody else can deduce morals.

Next time you hear a classical piece, you see a painting, a sculpture, or a play, don't dismiss it just because it does not belong to your culture. Look deeper, you may find something that represents you in it and unifies you with the rest of the world, and, above all, you may find humanity.



Mohamed Amrraq

## الحضية.

الناس عمرهم إتقبلوك كيف أنت، لي درتها معهم وحلة.

غادي إتافقو معك الا إلا كنتي غادي معهم فالخط، ماكاتقولش أو ماكاديرش شي حاجة لي ضد التقاليد والأعراف والدين ديالهم. هذشي ناتج عن التربية فالعائلات ديالنا، كل مرة كتبغني دير شي حاجة كاتفكر بلي إلا درتها تقدر تمس الكرامة ديال العائلة ديالك الحاجة ليغتنلي الناس يهضرو عليكم. مثال: إلا لبست سروال مقطع من الركابي و شافك شي حد من جيراني، غادي إتلاقا مع الواليد ديالك بحكم هو الراجل ديال الدار ويقدر إقوليه "واش ولدك معندوش الحوايج مقدين او مامقطعينش؟"

واش أنا ماعنديش الحق نصيغ شعري بالزرق مثلا؟ اولاً ندير تانكة فودني بلا مانسمع الهضرة من بعد؟ هادشي كايفليني نفكر واش المشكل فيا اولاً فالمجتمع اولاً شي حد اخر غير معروف؟



Khadija Amahal

## ENDLESS HUMAN GREED

We cannot imagine how many cows, hens, and sheep are slaughtered every day, nor can we determine the amount of crops that are harvested every season. All of it done to feed human beings. However, these creatures are never satisfied. They always want more.

It is assumed that the human nature imposes the greed for more. For example, when we first start our journey in life, we seek a roof and a humble building to protect us from the freezing cold and the melting heat. But once we get that, we no longer appreciate its value. Instead, we compare it to bigger houses and mansions.

What is bitter about the human greed is that it is not related to one person only. When people are greedy, they detach themselves from humanity and become monstrous. They take advantage of innocent people who never thought they would be stolen, invaded, or, in the worst case scenario, killed.

Around the world, many communities and civilizations vanished because of the human's irresponsible practices. Either because of wars or colonization, thousands of people lost their lives, families were separated, and homes were destroyed.

I still do not understand how people are okay with taking what does not belong to them and rest in peace at night. Don't they have feelings? Couldn't they put themselves in the shoe of the other? Or is it simply something they got used to since the first day at school, when they took away their classmates' candy and never been punished for that?!

**I CAN  
ONLY PLEASE  
ONE PERSON  
PER DAY.  
TODAY  
I CHOOSE  
ME.**



**WE WERE  
MEANT TO  
PLEASE...  
OURSELVES!**



**Ikbale Bouziane**

Life with its ups and downs is what makes us who we are today. Helen Keller once said: "Character cannot be developed in ease and quiet. Only through experience of trial and suffering can the soul be strengthened, ambition inspired, and success achieved." Therefore, if willing to thrive and grow wiser, we should conclude every experience, be it good or bad, with a lifetime lesson that contributes to the molding of our characters. As a young girl, I never felt a constant stability in my forever-changing adulthood phase.

Since I have gained a sort of awareness regarding everything that is happening around me, I realized that I am surrounded with challenges and struggles that I have to overcome through a series of daily restless battles. The first severe problem that would have had terrible inconvenient on my career was that of the lack of orientation. Immediately after getting my baccalaureate degree, I was confused whether to opt for English studies that I have always been passionate about, or be enrolled in the national higher institute of journalism and communication to please my family. In fact, the English studies option meant studying in a Moroccan university with, mostly, uninterested fellows, and a defeating curriculum. On the other hand, the institute was for the elite, located in the capital of the kingdom, and secured internships in foreign countries and well-known TV channels. In this case, my academic excellence was a barrier that kept me from reaching for what I really want to do with my life. My parents put so much pressure on me to take the institute's entrance exam and give up on my dream: that of studying English literature.

Indeed, I passed the written exam with an honor, but I did not take the oral exam. I was not convinced with my parents' talk about securing a better future career as a journalist. Yes, I am very fond of writing, analysis, tackling various issues, and transmitting information to a larger audience. But I am the choices that I myself make, not what others decide that I should do. I had to do double the work my parents did to convince them that journalism is not my prior choice, and that opting for English, specializing in human rights, and then publishing my own book is the plan I set for my life a long time ago. I had to prove that English opens different doors, and that being a college student in Morocco is not as bad as the majority of people perceive it. I have been working very hard to be the brightest student in the department, active in the university clubs, and prove that I can do better than my journalist friend with whom they always compare me by winning awards and getting a job in an early age.

These fractions I had with my parents, due to being dependent of their morale and material support, turned me into the person I am now. I have become strict in dealing with people's intervention with my personal concerns. I keep the persistence and I constantly apply for temporary jobs to save money for my future projects and exchange programs to broaden my knowledge and diversify my choices. Today, I am the unstoppable strong-headed rebellious female who proves that whatever she dreams of doing, she will do.





Ayman Abdelillah

## DÉTACHEMENT

A ma naissance on m'a choisi un nom de famille, une nationalité et une religion. Un peu plus tard à l'école, on m'a affecté à une classe, dans laquelle on m'a enseigné que nous sommes des Marocains, Arabes et musulmans, et que nous étions colonisés par les "autres" Français. On m'a appris que quelque part ailleurs existent des chrétiens, des Chinois, des juifs, des Argentins et des Ethiopiens. On m'a appris que tout un chacun s'identifie par sa communauté.

Un peu plus tard, j'ai découvert que non seulement la religion et la nationalité forment des communautés, mais aussi la langue, les pratiques, les habitudes, les intérêts, la passion, les croyances, le sexe, l'orientation sexuelle et même le plat de midi quand j'ai découvert la communauté végétalienne.

A terme, je me suis posé la question inévitable, celle du détachement. Seul, qui suis-je? Au-delà de mes semblables, quelle est ma place dans ce monde? La question en elle-même est une réelle invitation de voyage vers le plus profond de soi-même.



**ciMAG**

[connectinstitute.mag@gmail.com](mailto:connectinstitute.mag@gmail.com)